

Protagonisti/*The stars* **BOERO + ADRIANA LOHMANN + CERAMICHE REFIN
+ ALFIERGLASSTUDIO + LISSONECITTÁDELDESIGN + PURHO
+ MAFI + TELKÌ MILANO + 100x100 GROUP-BONETTO 1968
+ CORRADI + QUICKLIGHTING + KERASAN + PLATEK + SAN
LORENZO + NTE + JACUZZI + 100x100 GROUP-HET-BEMAJIDA**

A 6x4 grid of 24 images showcasing a variety of design and architecture projects. The images include: 1. A classical building facade with ornate arches and columns. 2. A large, translucent, spherical object made of many small, overlapping pieces. 3. A close-up of a white, curved architectural element. 4. A colorful, patterned rug with a wavy border. 5. A large, ornate building with a clock tower, surrounded by people. 6. A close-up of a hand holding a ruler against a textured surface. 7. A collection of colorful, heart-shaped objects hanging from strings. 8. A close-up of a wavy, textured surface. 9. A room with a red and white checkered rug, a white table, and a colorful chair. 10. A row of colorful chairs (pink, green, red, blue) on a checkered floor. 11. A white, curved architectural element. 12. A close-up of a circular object with a black and white pattern. 13. A large, ornate building with a clock tower. 14. A white, curved architectural element. 15. A colorful, abstract, swirling pattern. 16. A white, curved architectural element. 17. A close-up of a circular object with a black and white pattern. 18. A white, curved architectural element. 19. A close-up of a circular object with a black and white pattern. 20. A white, curved architectural element. 21. A close-up of a circular object with a black and white pattern. 22. A white, curved architectural element. 23. A close-up of a circular object with a black and white pattern. 24. A white, curved architectural element.



I PROTAGONISTI / THE STARS

BOERO	4
ADRIANA LOHMANN	5
CERAMICHE REFIN	6
ALFIER GLASSTUDIO	7
LISSONE CITTÀ DEL DESIGN	8
PURHO	9
MAFI	10
TELKÌ MILANO	11
100x100 GROUP-BONETTO 1968	12
CORRADI	13
QUICKLIGHTING	14
KERASAN	15
PLATEK	16
SAN LORENZO	17
NTE	18
JACUZZI	19
100x100 GROUP-HET-BE MAJIDA	20

ABLE TO design + art, a cura di T'ABLE, oltre a essere una vetrina di manufatti, è un mosaico di racconti, mestieri, creatività e abilità che escono dal tavolo di lavoro ed entrano nella vita quotidiana.

Lampade, arredi, elementi nati da riciclo e riuso, pavimentazioni in&out, sanitari pop, oggetti di vetro non sono 'solo' prodotti, ma seme e frutto di processi creativi e competenze progettuali, manifatturiere e artigianali. Il chiostro diventa così una galleria di idee e soluzioni art&craft, di sperimentazioni materiche e formali, diviene punto di incontro tra tradizione e contemporaneità, dove la creatività è espressione di un'eredità culturale.

Materiali, linguaggi e messaggi stimolano e svelano il futuro della serialità e delle sperimentazioni anticonformiste, innovative, provocatorie, autentiche, dove la materia si riveste e deforma, gioca con le dimensioni, giostra con la luce. Intuizione, matita, computer e arnesi si fondono in queste carpenterie del presente futuro e sfoderano oggetti raffinati ma anche essenziali, di notevole impatto estetico, in cui la forma è la soluzione di una criticità preesistente, di processi esecutivi e a volte di pensiero.

Con ABLE TO design + art anche il chiostro di San Marco, ricco di storia e denso di aneddoti, si apre a nuova vita. Così come la chiesa, che grazie anche all'iniziativa San Marco Project è in grado di sviluppare, per il secondo anno consecutivo, una serie di interventi di miglioria all'interno e all'esterno, tra cui la tinteggiatura delle pareti del chiostro piccolo.

Designer, artisti e aziende si incontrano nello storico chiostro di San Marco che diviene una agorà sospesa tra saper-fare artigianale e tecnologia, celebrando l'incontro tra tradizione dei mestieri, sperimentazione del design e ricerca artistica.

Ideazione e progettazione: MARCO MIGLIARI





ABLE TO design + art, curated by T'ABLE and directed by Marco Migliari, as well as being a showcase of artefacts, is a mosaic of tales, crafts, creativity and abilities that leave the workbench to become part of everyday life.

Lamps, furniture, elements resulting from recycling and reuse, in&out flooring, pop sanitary ware, and articles in glass are not 'just' products, they are the seed and fruit of creative processes and design, manufacturing and artisan skills. The cloister in this way becomes a gallery of ideas and art&craft solutions, of experimentation into shape and matter; it turns into a point of encounter for tradition and contemporary, where creativity is the expression of a cultural legacy.

Materials, languages and messages excite and reveal the future of serial production and nonconformist, innovative, controversial, real experimentation, which reworks and moulds material to play with dimensions and juggle with light. Intuition, pencil, computer, and utensils team up in these carpentry shops of the future present, producing refined yet essential objects with remarkable aesthetic impact, whose shape is the answer to an existing criticality, to executive processes and at times to thought.

Thanks to ABLE TO design + art, the San Marco cloister, with its wealth of history and host of anecdotes, is treated to a new lease of life. Just like the church, which, thanks also to the San Marco Project, for the second year running has been able to carry out a series of improvements inside and out, including a new coat of paint for walls of the small cloister.

Designers, artists and companies come together in the historic cloister of San Marco, transforming it into an agora balanced on artisan knowhow and technology, in celebration of the encounter of traditional crafts, experimental design and artistic research.

Concept and design: MARCO MIGLIARI

BOERO

Il Gruppo Boero, che dal 1831 formula e produce vernici, ha collaborato a oltre cento progetti per riqualificare borghi e quartieri di rilevanza storico e artistica. Tra questi, gli intonaci trecenteschi fatiscenti di via del Campo a Genova, dove una “graziosa gli occhi grandi color di foglia ... vende a tutti la stessa rosa”, come cantava Fabrizio de André. Per questo intervento, Boero ha elaborato un sistema innovativo a base di polisilicati di potassio e realizzato le cromie originarie mediante stratigrafie.

Gruppo Boero, which has been formulating and producing paints since 1831, has collaborated with over one hundred projects to redevelop important historical and artistic hamlets and districts. These include the crumbling 14th century frescoes and plasterwork in Via del Campo in Genoa, where, as the Italian singer Fabrizio de André sang, a “pretty girl with large green eyes ... sells the same rose to everyone”. For this work, Boero has developed an innovative system made from potassium polysilicates, creating the original colours using stratigraphy.

www.boero.it





ADRIANA LOHMANN Lighting Design

Il progetto Tourbillon nasce dalla ricerca di Adriana Lohmann e dall'abilità del suo lavoro di "sartoria della luce". Una scultura illuminata che trascende dalla struttura materica dei polimeri e dei cristalli a forma di lacrima e si espande in un ricamo luminoso realizzato a mano, in Italia. Luce che avvolge in giochi di riflessioni e di ombre, ispirati alla spirale ascendente: un richiamo suggestivo per i sensi.

The Tourbillon project stems from the research of Adriana Lohmann and from her work's ability to "tailor the light". An illuminated sculpture that transcends the physical structure of polymers and teardrop shaped crystals and expands in a luminous embroidery, handmade in Italy. Light that envelops in an interplay of reflections and shadows, inspired by the ascending spiral: an evocative call to the senses.

www.adrianalohmann.com



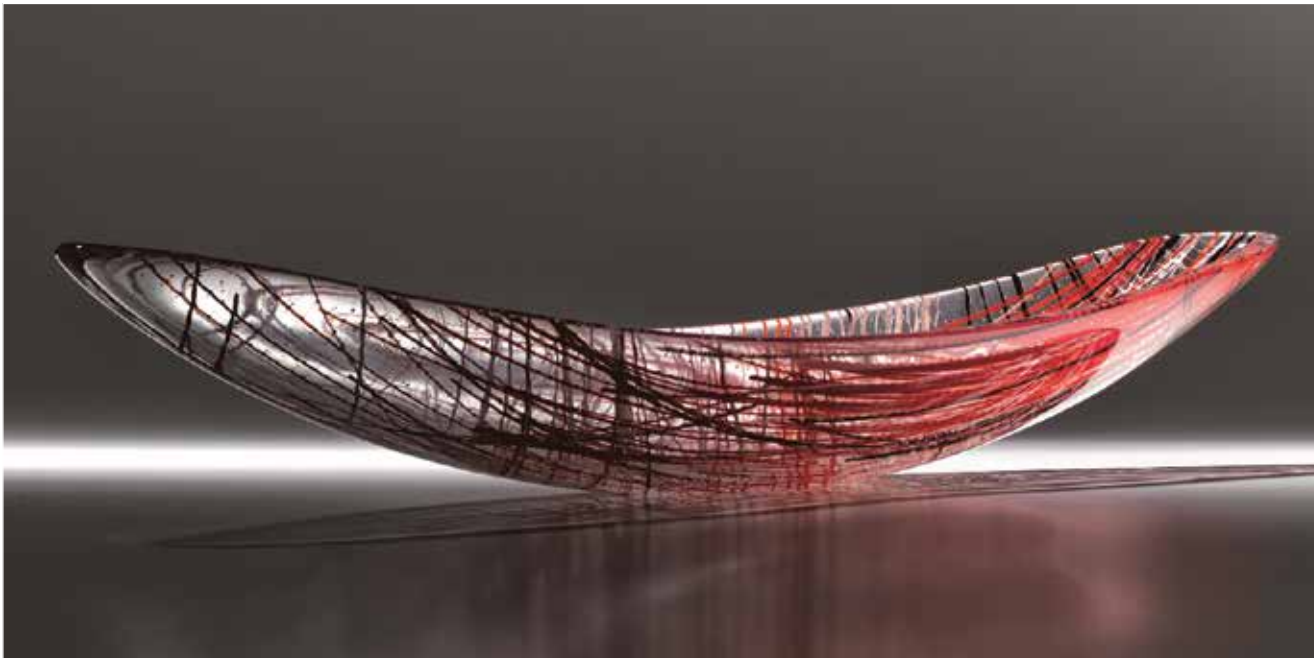
CERAMICHE REFIN

OUT2.0, prodotta da Ceramiche Refin, è la piastrella di spessore 2 cm in grès porcellanato, che assicura un'elevata resistenza alle sollecitazioni e ai carichi ed è ideale per ambientazioni outdoor. OUT2.0 può essere posato in modalità sopraelevata o con posa diretta o con posa tradizionale con collante. È il risultato della ricerca Refin in ambito outdoor e coniuga performance ed estetica: resistente al gelo, agli attacchi chimici e agli agenti atmosferici, con una gamma di 20 colori, mantiene inalterate nel tempo le qualità tecniche e decorative.

OUT2.0, produced by Ceramiche Refin, is a 2cm thick tile in porcelain stoneware, which ensures high resistance to stress and loads, ideal for outdoor environments. OUT2.0 can be laid raised, directly on the ground or traditionally with adhesive. It is the product of Refin's research into the outdoors and combines performance and aesthetics: resistant to frost, to chemicals and to the weather, in a range of 20 colours, its technical and decorative qualities remain unaltered over time.

www.refin.it





ALFIER GLASSTUDIO

Le opere di Maurizio Alfier e Manuela Milan ricercano nuovi modi di essere del vetro di Murano. Sperimentano “alchimie” di materiali: avventurine brillanti che proseguono la tradizione del 1600, foglia d'oro 24k, zanfirici e filigrane, utilizzati da Alfier Glasstudio con eleganza e cura del dettaglio cromatico, che trasforma il vetro in un materiale ricco di sfumature e di trasparenze uniche.

The works of Maurizio Alfier and Manuela Milan seek new forms of Murano glass. They experiment with “alchemies” of materials: shimmering aventurine glass that continues the 17th century tradition, 24k gold leaf, zanfirico glass and filigree, used by Alfier Glasstudio with elegance and attention to colour details, transforming glass into a material rich in nuances and unique transparencies.

www.alfierglasstudio.com



LISSONE CITTÀ DEL DESIGN

La Brianza, il distretto produttivo e creativo del design, è un sistema territoriale che racconta il "sapere e saper fare" della filiera del Legno e dell'Arredo. Lissone e le altre Città del Design sono luoghi dove si incontrano creatività, spirito imprenditoriale e visione innovativa. Un territorio con l'obiettivo di trasformare, coinvolgere, diffondere le proprie conoscenze e competenze. Un racconto fatto di oggetti, semilavorati, suggestioni, pezzi di design, per toccare ogni giorno con mano il senso del lavoro dell'uomo.

Brianza, the production and creative design district, is a territorial system that represents the "knowledge and knowhow" of the wood and furnishings supply chain. Lissone and the other Cities of Design are places full of creativity, enterprise and innovative vision. Somewhere that has set itself the goal of transforming, engaging, and spreading its knowledge and knowhow. A story told by articles, semi-finished products, ideas, and design pieces, and example of the real sense of man's labour.

www.brianzadesigndistrict.it





PURHO

La lampada Flik, disegnata da Karim Rashid, è emblematica della ricerca di Purho di esplorare lo straordinario potenziale dell'incontro tra il mondo del progetto contemporaneo e quello dell'arte vetraria di Murano, come la sua capacità di realizzare forme e colori. Un elemento quest'ultimo che rappresenta un punto di forza della collezione, con una ricca cartella colori composta da 21 nuances trattate in purezza, che si arricchisce di due nuove sfumature: Ink Blue e Opal White.

The Flik lamp, designed by Karim Rashid, is emblematic of Purho's exploration of the extraordinary potential of the encounter between the contemporary design world and the Murano glass world, like its ability to create forms and colours. The latter is an element that represents the collection's strong point, with a rich colour palette composed of 21 pure nuances, enriched with two new shades: Ink Blue and Opal White.

www.purho.it



MAFI

Le pavimentazioni in legno naturale traspirante Mafi hanno elevata resistenza, non temono gli ambienti umidi, sono ideali per il riscaldamento a pavimento e in caso di danni possono essere ripristinati localmente senza dover levigare l'intera superficie. Il sistema produttivo Mafi combina una costruzione a tre strati in essenza nobile. La particolare tecnologia Carving permette di scolpire disegni su superfici in legno. Si realizza, perciò, una simbiosi tra la struttura del legno e la varietà del design, con progetti unici su misura.

Mafi's natural, breathable wood floors are highly resistant, can withstand damp environments, are ideal for under-floor heating and in the event of damage can be repaired locally without having to sand the entire surface. Mafi planks offer a three-layer construction system in noble wood species. The special Carving technology means patterns can be carved into the wood surface, thus creating a symbiosis between the structure of the wood and the variety of the design, with unique, customised projects.

www.mafi.com/it





TELKÌ MILANO

Dall'esperienza di stampa su differenti materiali derivano le collezioni di tappeti per l'outdoor che vanno ad arricchire i prodotti Telkì Milano per la casa. Sono impermeabili e resistenti alla pioggia, realizzati in materiale plastico proveniente al 90% dal riciclo, stampati con inchiostri senza solventi con una finitura durevole all'esposizione solare. Le grafiche sono il risultato di una ricerca della designer Patrizia Trupiano sui motivi ornamentali della tradizione italiana e consentono di cambiare stile a piacimento.

The experience of printing on different materials has generated the new collection of outdoor rugs for Telkì Milano home products. Waterproof and rain proof, they are made in 90% recycled plastic material, printed with solvent free ink and have a finish resistant to sun exposure. The graphics are the result of the designer Patrizia Trupiano's research into traditional Italian decorative motifs, offering different styles to suit all tastes.

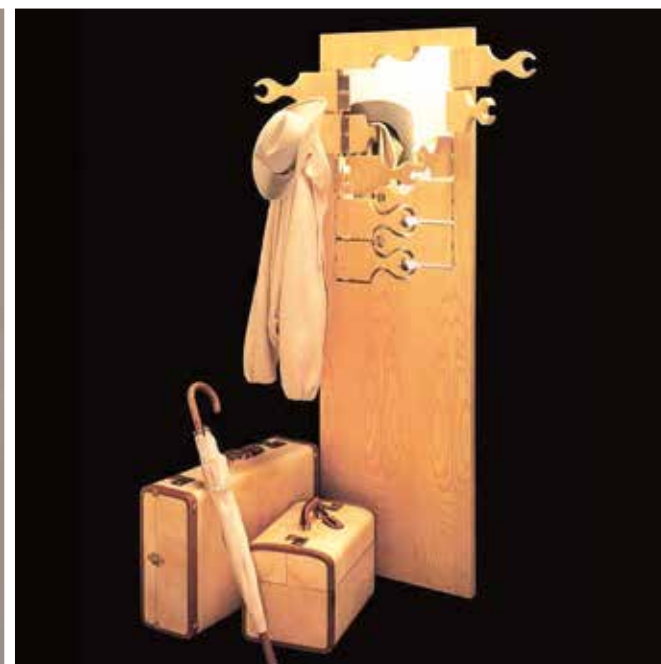
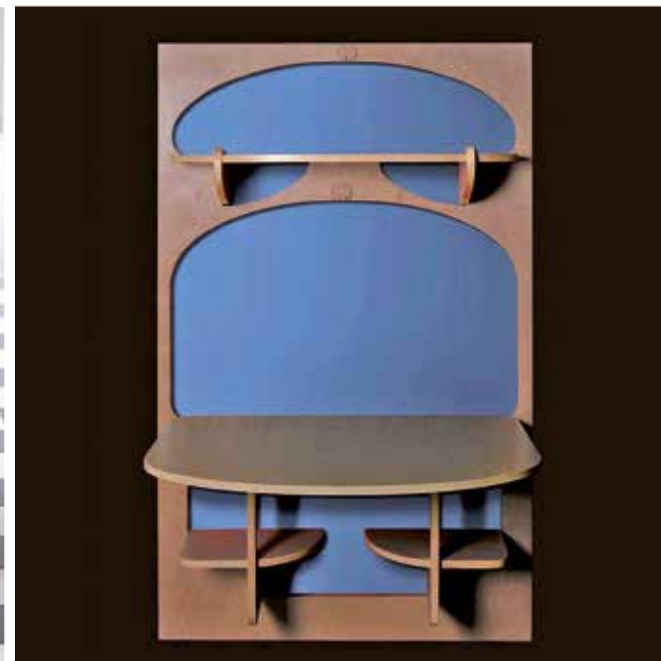
www.telkimilano.com

100x100 GROUP-BONETTO 1968

Nel 1968 nasce la Collezione Bonetto, su ispirazione di Beniamino Bonetto, che concepisce un omaggio ai maestri internazionali dell'arredamento, ma con le radici ancorate nella cultura del territorio torinese. Era una linea di arredo innovativa che rispondeva alle esigenze delle nuove abitazioni: mobili eleganti con un uso inconsueto dei materiali, in grado di combinare comodità e stile; ma anche forme flessibili e facilmente montabili come degli origami. Per l'anniversario dei 50 anni, la collezione viene rieditata grazie alla collaborazione tra 100x100 Group e Bonetto 1968.

In 1968, Beniamino Bonetto created the Bonetto Collection, wanting to pay tribute to international furniture masters, but with firm roots in the local Turin culture. It was an innovative range of furniture that met the needs of new homes: elegant pieces with unusual use of materials, capable of combining practicality and style, as well as flexible and easy to assemble forms, like origami. For its 50th anniversary, the collection will be reissued thanks to the alliance between 100x100 Group and Bonetto 1968.

www.100x100group.com





CORRADI

Le vele ombreggianti Corradi nascono da una approfondita conoscenza del mondo nautico. L'applicazione delle tecnologie veliche e dei materiali più utilizzati in mare, come il Dacron®, garantiscono un'ottima resistenza agli agenti atmosferici, alla salsedine e all'usura. Fondata a Bologna nel 1978, Corradi è un'azienda che ha accumulato 35 brevetti nella produzione di coperture solari e bioclimatiche, a dimostrazione della capacità di applicare tecnologie provenienti anche da settori diversi.

Corradi sun sails spring from in-depth knowledge of the nautical world. The application of sailing technology and materials that are mostly used at sea, like Dacron®, guarantees outstanding resistance to weather, to salinity and to wear. Founded in Bologna in 1978, Corradi is a company that has accumulated 35 patents in the production of sun sails and bioclimatic pergolas, a sign of its ability to apply technologies even from other sectors.

www.corradi.eu

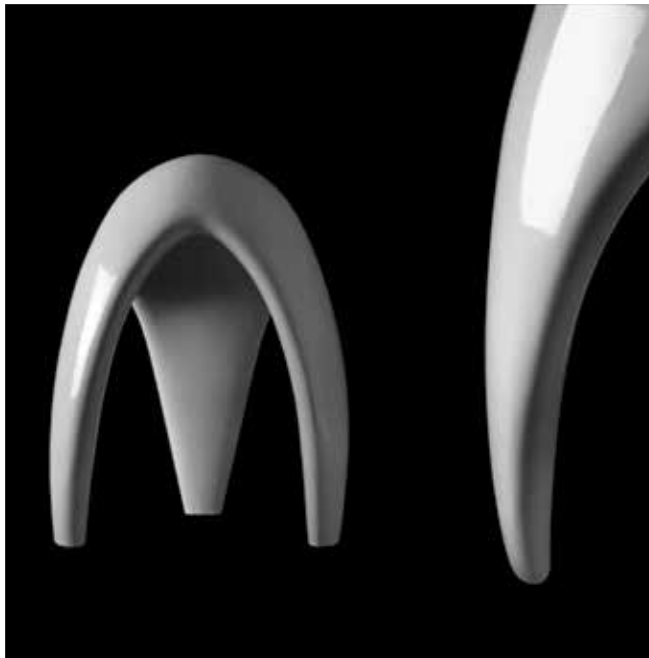
QUICKLIGHTING

Quick ha utilizzato le competenze acquisite nella ricerca e nella produzione di tecnologie illuminotecniche nel settore della nautica, per sviluppare processi produttivi per lo spazio domestico e di lavoro. Quicklighting by Quick collabora con architetti e designer di interni per concretizzare i loro progetti, come ED Pole, una piantana a luce LED regolabile, ideata per illuminare pareti oppure indirettamente un ambiente domestico. Ogni prodotto Quick è realizzato integralmente in Italia, dall'ideazione fino al collaudo finale.

Quick has used the expertise acquired in its research into and production of lighting technology in the nautical sector to develop production processes for the home and the workplace. Quicklighting by Quick works with architects and interior designers on designs like ED Pole, an adjustable LED floor lamp for lighting walls or a domestic setting indirectly. Each Quick product is 100% made in Italy, from conception right down to the final inspection.

www.quickitaly.com
www.quicklighting.com





KERASAN

Con la collezione Artwork in ceramica, disegnata da Fabrizio Batoni, la produzione di sanitari Kerasan dialoga con l'arte per elaborare una propria differente identità. Moloco, Groove, Moscardino sono opere "improbabili" se viste solo in termini funzionali di lavabo, orinatoio, seduta, ma esprimono la volontà di Kerasan di diffondere nuove visioni, che suggeriscano come la vita quotidiana possa confrontarsi con il desiderio di stimolare la fantasia, oltre l'omologazione del conformismo.

With the ceramic Artwork collection, designed by Fabrizio Batoni, the production of Kerasan bathroom fixtures converses with art to develop its very own, original identity. Moloco, Groove and Moscardino are "improbable" creations if seen only in terms of their function as wash basin, urinal and seat, yet they express Kerasan's desire to spread new visions, suggesting how everyday life can stimulate the imagination, beyond the blandification of conformism.

www.kerasan.it

PLATEK

Le lampade Frog, prodotte da Platek, sono particolarmente flessibili grazie a un corpo illuminante tondo che utilizza un elegante giunto per ottenere infinite regolazioni sia di rotazione sia di altezza. È estremamente curata l'estetica, dovuta al progetto di Sara Moroni, con un disegno a spirale sul retro del corpo illuminante che massimizza la dissipazione del calore e senza viti a vista. La testa in pressofusione di alluminio verniciato e resistente alla corrosione e il trattamento di anodizzazione la rende adatta per l'utilizzo sia in ambienti interni sia esterni.

The Frog lamps, produced by Platek, are particularly flexible thanks to a round luminaire that uses an elegant joint to achieve infinite adjustments in terms of both rotation as well as height. The utmost attention is paid to aesthetics, thanks to the design by Sara Moroni, with a spiral pattern on the back of the luminaire which maximises the dissipation of heat and without visible screws. The head in painted rust proof die-cast aluminium and the anodizing treatment makes it suitable for both indoors as well as outdoors.

www.platek.eu
www.frog.platek.eu





SAN LORENZO

La collezione di utensili per la cottura PAN999, disegnata da Tobia Scarpa e prodotta da San Lorenzo, è il risultato di una ricerca sulle scienze metalliche e del relativo brevetto. È realizzata per deposito elettrochimico di Argento Puro su Ferro Puro per elettroformatura. L'Argento Puro metallico ha proprietà battericide naturali permanenti ed è il metallo con migliore conduzione di calore, mentre il Ferro Puro ha un trattamento stabile di indurimento e anticorrosione. Il loro accoppiamento ottimizza i tempi e la resa di ogni tipo di cottura. Si tratta di un nuovo elemento della collaborazione di Scarpa con San Lorenzo, che dura dagli anni 70 con creazioni entrate nella storia del design.

The collection of cooking utensils PAN999, designed by Tobia Scarpa and produced by San Lorenzo is the result of research into metal science and the relative patent. It is made by electrochemical deposition of pure silver on pure iron made by electroforming. Pure silver has natural, permanent anti-bacterial properties and is an outstanding heat conductor, while pure iron is hardened with a permanent anti-corrosion treatment. Their combination optimises times and results in all kinds of cooking. It is a new element in Scarpa's alliance with San Lorenzo, which has continued since the 1970s with creations that have made design history.

www.pan999.it

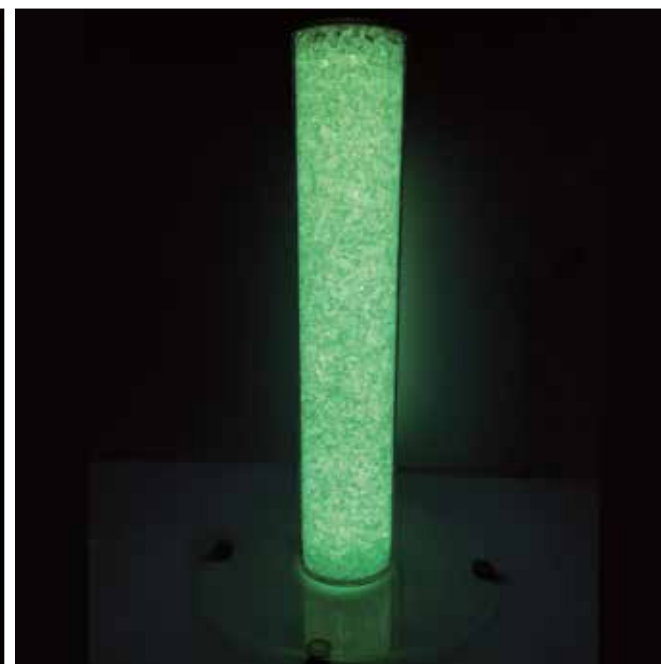
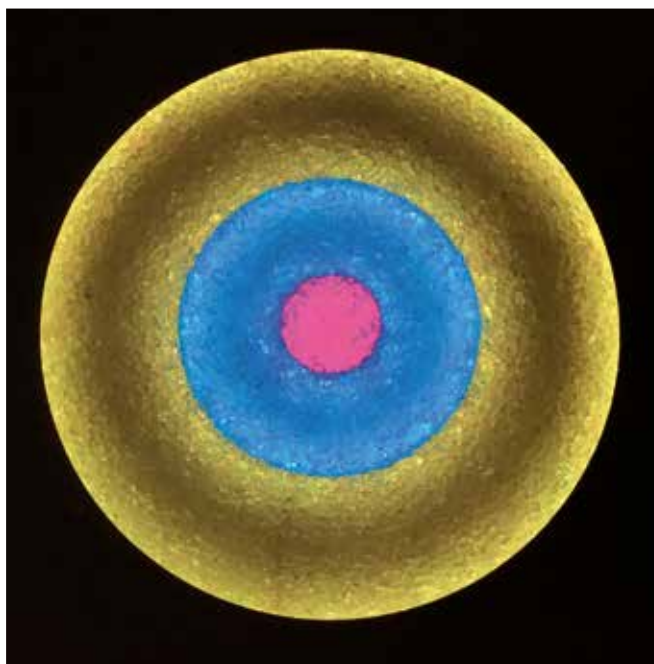
www.sanlorenzsilver.it

NTE

New Technology Electronics opera nel settore degli automatismi elettronici. Realizza sistemi di illuminazione LED che stimolano l'esperienza sensoriale. Partendo dal fatto che la luce emessa dai diodi LED ha una banda di emissione ristretta e le tonalità visibili sono abbastanza limitate, impiega come prismi, scaglie e granuli di vetro, minerali ed altri materiali trasparenti, per scomporre e ampliare la gamma dei colori della luce. Il sistema brevettato produce colorazioni ed effetti programmati di singolare impatto, in un connubio di illuminotecnica e arte.

New Technology Electronics works in the electronic devices sector, making LED lighting systems that stimulate a sensory experience. Starting from the fact that light emitted by LED diodes has a narrow emission band and quite limited visible colours, it uses glass shards and pellets, minerals and other transparent materials as prisms, to break down and expand the colour range of the light. The patented system produces high impact colours and effects, in a combination of lighting and art.

www.ntesrl.info





JACUZZI

Skyline™ 190, firmata dallo studio DNA Kaluderovich & Condini, è una vasca idromassaggio di grandi dimensioni, che ripensa le modalità del benessere e del comfort. Due livelli di profondità interna consentono di accomodarsi in vasca con grande facilità. La doppia chaise longue, con ampiezza e profondità variabili, offre il massimo comfort fino a quattro persone. Il bordo, rialzato all'interno, diviene un comodo sostegno a capo e schiena. Al perfetto equilibrio di aria e acqua, che Jacuzzi® ha inventato, si aggiungono i vantaggi della cromoterapia, per un profondo piacere.

Skyline™ 190, created by the DNA Kaluderovich&Condini studio, is a large whirlpool tub that redesigns the concept of wellness and comfort. The two levels of depth inside the tub ensure easier access. The double chaise longue, with variable width and depth, offers maximum comfort and accommodates up to four people. The edge, raised inside, provides comfortable support for the head and back. And the perfect balance of air and water invented by Jacuzzi® are enhanced by the benefits of chromotherapy, ensuring intense pleasure.

www.jacuzzi.it



100x100 GROUP-HET-BE MAJIDA

100x100 Group, azienda leader nel settore dell'arredamento, promuove la produzione e la distribuzione di concetti innovativi, esemplificati in prodotti basati su unicità, qualità e valore etico. HET Human Eco Technology è un progetto del team Bertero Projects, nato dal riesame di schemi abitativi, in cui trovare un equilibrio tra natura e uomo. La libreria Trotter è un sistema di piante che funzionalmente aiutano a creare benessere: producono ossigeno, assorbono le polveri sottili e le sostanze chimiche nocive e riducono le onde elettromagnetiche. BEMAJIDA utilizza una piattaforma multicanale di produzione e distribuzione di mobili e di complementi di design visibili presso i rivenditori e acquistabili online. La sua forza innovativa è la sinergia tra questi due canali di vendita. beMajida.com propone prodotti di design unici di sei mondi: Arredo, Luce, Tessile, Oggetto, Homeware, Arte.

100x100 Group, a leading furnishing manufacturer, promotes the production and distribution of innovative concepts, typified by products that are all about uniqueness, quality and ethical value. HET Human Eco Technology is a project by the Bertero Projects team, the outcome of re-examination of living schemes that enable equilibrium between man and nature. The Trotter bookcase is a system of plants that help to create real wellbeing: they produce oxygen, absorb particulate matter and harmful chemicals and reduce electromagnetic waves. The structure has systems for irrigation and misting of the plants and phytochromic light, and sensors to test air quality are currently being studied. BEMAJIDA uses a multi-channel platform for production and distribution of furniture and design accessories that can be viewed at retailers and bought online. Its innovative strength lies in the synergy of these two sales channels. beMajida.com sells unique design products in six sectors: Furnishings, Lighting, Textiles, Objects, Homeware, and Art.

www.bemajida.com



ABLE **TO** DESIGN+ART

ABLE TO design+art

Milano Design Week
17th/22th April 2018
San Marco Project
Via San Marco 2 – Milano

Concept: Marco Migliari migliarimarco@alice.it 347 1401009
Progetto grafico: Marco Millozza e Sabrina Cazzaniga marco.millozza@fastwebnet.it
Organization: T'ABLE <https://www.facebook.com/TableTeam/>
Press office: Ferdinando Crespi Ufficio Stampa ferdinando.crespi@tiscali.it

ABLE **TO**
DESIGN+ART
2018

Milano Design Week – 17th/22th April 2018
San Marco Project – Via San Marco 2 – Milano